

DE Gebrauchsanweisung

Das Oberflächenschutzsystem BriteGuard® Surface Sealer eignet sich für alle glatten Glas- und glaskeramischen Oberflächen.

Hinweise:

- Beachten Sie in jedem Fall die Sicherheitshinweise im Sicherheitsdatenblatt und auf den Etiketten.
- Tragen Sie bei der Verarbeitung geeignete Sicherheitskleidung.
- Verarbeiten Sie das Material nur in gut gelüfteten Räumen.
- Verarbeiten Sie das Material nur bei Temperaturen von 10 °C - 30°C.
- Achten Sie darauf, dass die Gläser mind. 24h vor der Beschichtung bei der Temperatur gelagert werden, bei der später die Beschichtung durchgeführt wird. Die Gläser dürfen nicht kälter sein, als die Umgebungstemperatur, da sich sonst Kondensat auf der Oberfläche bildet. Dies verhindert, dass sich Brite Guard Surface Sealer mit der Glasoberfläche verbinden kann.

Die Anwendung erfolgt in 3 Schritten:

1. Vorreinigung
2. Beschichtung
3. Nachreinigung

1. Vorreinigen

- BriteGuard® Surface Activator je nach Verschmutzungsgrad im Verhältnis 1:10 bis 1:20 mit klarem, sauberem, warmem Wasser vermischen.
- Die zu beschichtende Oberfläche sehr gründlich mit dem Gemisch aus BriteGuard® Surface Activator und Wasser reinigen.
- Trocknen Sie die Oberfläche mit einem geeigneten sauberen, fusselfreien Tuch.

2. Beschichten

Es gibt drei Applikationsmöglichkeiten:

1. Manuell
 - z.B. Baumwoll-Pad
2. Halbautomatisch
 - z.B. Sprühkopf, Sprühpistole oder Sprüngerät
3. Vollautomatisch
 - Sprechen Sie uns hierzu gerne auf Ihre Bedürfnisse an.
 - Bringen Sie BriteGuard® Surface Sealer mit geeigneten Hilfsmitteln gleichmäßig auf die saubere, trockene Oberfläche auf.
 - Achtung! Dabei muss sich ein gleichmäßiger Film bilden!
 - Geeignete Hilfsmittel finden Sie auf unserer website www.briteguard.com.
 - Lassen Sie den BriteGuard® Surface Sealer aushärten.

Aushärtezeiten:

Umgebungstemperatur 10°C = min. 60 Minuten
 Umgebungstemperatur 20°C = min. 30 Minuten
 Umgebungstemperatur 30°C = min. 15 Minuten

3a. Nachreinigen mit Surface Finisher

- BriteGuard® Surface Finisher im Verhältnis 1:20 – 1:50 mit klarem, sauberem, warmem Wasser vermischen.
- Mischungsverhältnis richtet sich nach:
 - Menge der aufgetragenen Beschichtung
 - Bei Auftrag mit Sprüngeräten ist meist mehr Überschuss auf der Oberfläche (1:20)
 - Aushärtezeit / Umgebungstemperatur
 - Verbleibt der Überschuss, vor allem bei wärmeren Temperaturen, über lange Zeit auf der Glasoberfläche, ist die Nachreinigung schwieriger (1:20 empfehlenswert).
- Entfernen Sie die überschüssige Beschichtung gründlich mit dem Gemisch aus BriteGuard® Surface Finisher und Wasser.

3b. Nachreinigen mit Mikrofasertuch

- Polieren Sie die Scheibe mit einem trockenem Mikrofasertuch, bis die überschüssige Beschichtung entfernt ist.

Achtung!

Nach Gebrauch den Sprühkopf wieder entfernen und Flasche mit Originaldeckel verschließen. Ansonsten wird das Material durch z. B. Luftfeuchtigkeit unbrauchbar. Der Sprühkopf kann wieder verwendet werden. Nach Gebrauch leer sprühen und separat aufbewahren. Kein anderes Material mit dem Sprühkopf verarbeiten. Nicht mit Wasser reinigen. Vor erneutem Gebrauch, mit mind. zwei Pumpstößen Material heraus sprühen, um Sprühkopf mit frischem Material zu füllen.

EN Instructions for Use

The surface protection system BriteGuard® Surface Sealer is suitable for all smooth glass and glazed ceramic surfaces.

Please note:

- Be sure to always follow the safety instructions in the safety data sheet and on the labels.
- When working with the product, always wear suitable protective clothing.
- Ensure that rooms are well ventilated when working with the materials.
- Do not work with the material at temperatures below 10 °C
- Only work with the material at temperatures between 10 °C – 30° C.
- Make sure that the glass panes to be coated have previously been stored at coating temperature for at least 24 hours. The panes must not be colder than the ambient temperature as otherwise condensate will form on the glass surface. This impedes BriteGuard® Surface Sealer from reacting with the glass surface.

The application is done in 3 steps:

1. Pre-cleaning
2. Coating
3. Final cleaning

1. Pre-cleaning

- Mix BriteGuard® Surface Activator with clean, warm water at a ratio of 1:10 to 1:20 (depending on how dirty the pane is).
- With the BriteGuard® Surface Activator/water solution thoroughly clean the surface to be treated.
- Dry the surface with a suitable, clean, lint-free cloth.

2. Coating

There are three application possibilities:

1. manual, e.g. with a cotton pad
2. semi-automatic, e.g. using a spray head, spray gun or other spraying devices
3. fully automatic
 - We are happy to assist you in finding a solution precisely tailored to your requirements.
 - Evenly apply BriteGuard® Surface Sealer to the clean, dry surface using suitable application products.
 - Please note: It is important that the surface is coated with a uniform film.
 - For further information about suitable application products, please refer to our website www.briteguard.com.
 - Allow the BriteGuard® Surface Sealer to cure.

Curing times:

Ambient temperature 10°C = min. 60 minutes
 Ambient temperature 20°C = min. 30 minutes
 Ambient temperature 30°C = min. 15 minutes

3a. Final cleaning with Surface Finisher

- Mix BriteGuard® Surface Finisher with clean, warm water at a ratio of 1:20 - 1:50. The mixing ratio depends on:
 - Amount of material applied
 - When working with application devices, usually more excess material remains on the surface (1:20 recommended).
 - Curing times / ambient temperature
 - If the excess material remains on the surface for longer periods of time, especially at higher temperatures, the final cleaning becomes more difficult (1:20 recommended).
- With the BriteGuard® Surface Finisher/water solution thoroughly remove the excess coating.

3b. Final cleaning with a microfibre cloth

- Thoroughly polish the glass with a dry microfibre cloth until the excess material has been completely removed.

Important!

Remove the spray head after use and seal the bottle with the original cap. Otherwise the material will become unusable e.g. due to humidity. The spray head can be reused. Spray it empty after use and store separately. Do not use the spray head to apply any other material. Do not clean with water. Before reusing the spray head, remove the old material with at least two pump strokes in order to fill the head with new material.

Attention!

Après utilisation veuillez retirer le pistolet pulvérisateur et fermer la bouteille avec le bouchon d'origine. Autrement, à cause de l'humidité par exemple, le matériel devient inutilisable. Le pistolet pulvérisateur peut être à nouveau employé. Après usage veuillez à actionner le pistolet pour vider le reste de liquide et ranger le séparément.

FR Mode d'emploi

Le système de protection de surface BriteGuard® Surface Sealer est adapté à toutes les surfaces en verre et en vitrocéramique.

Informations :

- Toujours prendre en considération les informations de sécurité figurant dans la fiche de données de sécurité et sur les étiquettes.
- Pendant le traitement, porter des protections de sécurité adéquates.
- Utiliser les produits uniquement dans des locaux bien aérés.
- Travailler les produits uniquement à des températures de 10 °C - 30°C.
- Les verres doivent être stockés pendant au moins 24 heures avant le traitement à la même température à laquelle ils seront traités plus tard. Les verres ne doivent pas être plus froids que la température ambiante, sinon il y aura de la condensation sur la surface. Celle-ci empêchera la liaison du Brite Guard Surface Sealer avec la surface du verre.

L'application se fait en 3 étapes :

1. Pré-nettoyage
2. Revêtement
3. Nettoyage après traitement

1. Pré-nettoyage

- Mélanger BriteGuard® Surface Activator avec de l'eau claire, propre et chaude, en dosage de 1:10 à 1:20 selon le degré de salissure.
- Nettoyer très soigneusement la surface à traiter avec le mélange composé de BriteGuard® Surface Activator et d'eau.
- Sécher la surface à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux.

2. Revêtement

Il y a trois modes d'application :

1. Manuel
 - par ex. avec un tampon en coton
2. Semi-automatique
 - par ex. tête pulvérisatrice, pistolet pulvérisateur ou pulvérisateur
3. Automatique
 - Contactez-nous afin de nous soumettre vos besoins.
 - Appliquez le BriteGuard® Surface Sealer de manière uniforme sur la surface propre et sèche. Attention ! Le film créé doit être uniforme !
 - Vous trouverez des ustensiles adéquats sur notre site Internet www.briteguard.com.
 - Laisser agir le BriteGuard® Surface Sealer.

Temps de durcissement :

Temp. ambiante de 10°C = 60 min./mini.
 Temp. ambiante de 20°C = 30 min./mini.
 Temp. ambiante de 30°C = 15 min./mini.

3a. Nettoyage après traitement au Surface Finisher

- Mélanger le BriteGuard® Surface Finisher avec de l'eau claire, propre et chaude, en dosage de 1:20 – 1:50
- Le dosage varie en fonction de :
 - La quantité appliquée du produit
 - Lorsque l'application se fait à l'aide d'un pulvérisateur, la plupart du temps, le surplus est plus important (1:20)
 - ~ Durée du durcissement / température ambiante
 - Si le surplus reste plus longtemps sur la surface du verre, surtout à température ambiante plus élevée, le nettoyage sera plus difficile (recommandation 1:20).
- Éliminer soigneusement le surplus du revêtement avec le mélange BriteGuard® Surface Finisher / eau.

3b. Nettoyage au chiffon en microfibre

- Polir le verre à l'aide d'un chiffon en microfibre sec jusqu'à ce que le surplus du traitement soit enlevé.

Attention!

Après utilisation veuillez retirer le pistolet pulvérisateur et fermer la bouteille avec le bouchon d'origine. Autrement, à cause de l'humidité par exemple, le matériel devient inutilisable. Le pistolet pulvérisateur peut être à nouveau employé. Après usage veuillez à actionner le pistolet pour vider le reste de liquide et ranger le séparément. Ne pas utiliser un autre liquide avec ce pistolet pulvérisateur. Ne pas nettoyer à l'eau. Avant toute nouvelle utilisation, veuillez amorcer le pistolet pulvérisateur deux fois au minimum afin que le liquide circule à nouveau.

IT Istruzioni per l'uso

Il sistema di protezione BriteGuard® Surface Sealer è adatto per tutte le superfici lisce in vetro e vetroceramica.

Avvertenze

- Rispettare assolutamente le avvertenze sulla sicurezza riportate sulla scheda di sicurezza e sulle etichette.
- Durante la lavorazione indossare indumenti di protezione adatti.
- Trattare i materiali solo in ambienti ben ventilati.
- Eseguito il trattamento solo a temperature di 10 °C - 30°C.
- Provvedere affinché, almeno 24 ore prima del trattamento, i vetri vengano conservati alla temperatura con la quale più tardi si effettua il trattamento. I vetri non devono essere più freddi della temperatura ambiente, in caso contrario sulla superficie si forma uno strato di condensa che impedisce che il BriteGuard® Surface Sealer aderisca alla superficie di vetro.

L'applicazione avviene in 3 fasi:

1. pulizia preliminare
2. trattamento
3. pulizia finale

1. Pulizia preliminare

- Secondo il grado di sporco miscelare BriteGuard® Surface Activator con acqua pulita calda nel rapporto 1:10 - 1:20.
- Pulire accuratamente la superficie da trattare con la soluzione di BriteGuard® Surface Activator e acqua.
- Asciugare la superficie con un panno adatto.

2. Trattamento

Esistono tre possibilità d'applicazione:

1. Manuale
 - p.es. tampone di cotone
2. Semiautomatica
 - p.es. spruzzatore, pistola a spruzzo o nebulizzatore
3. Completamente automatica
 - Contattateci in merito e insieme vedremo le vostre esigenze
 - Con mezzi adatti applicare uniformemente BriteGuard® Surface Sealer sulla superficie pulita e asciutta. Attenzione! Deve formarsi un velo uniforme!
 - Trovate i mezzi adatti sul nostro sito Web www.briteguard.com.
 - Deve formarsi un velo uniforme!
 - Lasciare indurire il BriteGuard® Surface Sealer.

Tempi di indurimento:

temperatura ambiente 10°C = min. 60 minuti
 temperatura ambiente 20°C = min. 30 minuti
 temperatura ambiente 30°C = min. 15 minuti

3a. Pulizia finale con Surface Finisher

- Miscelare BriteGuard® Surface Finisher con acqua pulita calda nel rapporto 1:20 - 1:50.
- Il rapporto di miscelazione dipende da:
 - quantità del rivestimento applicato
 - in caso di applicazione con nebulizzatori sulla superficie rimane quasi sempre una maggiore eccedenza (1:20)
 - tempo di indurimento / temperatura ambiente
 - Se l'eccedenza rimane a lungo sulla superficie di vetro, soprattutto in caso di temperature elevate la pulizia di finitura diventa più difficoltosa (si consiglia 1:20)
- Togliere accuratamente il rivestimento in eccesso con la soluzione di BriteGuard® Surface Finisher e acqua.

3b. In alternativa la pulizia finale può essere fatta con un panno in microfibra

- Pulire accuratamente la superficie del vetro con un panno in microfibra fino a rimuovere perfettamente l'eccesso di Sealer.

Importante!

Smontare la testa spray dopo l'utilizzo e chiudere la bottiglia con il tappo originale. Il prodotto teme l'umidità e quindi potrebbe non essere utilizzabile. La testa spray può essere riutilizzata. Dopo l'uso svuotate la testa spray e disponetela separatamente. Non utilizzate la testa spray con altri liquidi. Non lavate con acqua. Prima di riutilizzare la testa spray rimuovere il materiale vecchio con almeno due spruzzate in modo tale da riempire la testa spray con materiale nuovo.

ES Instrucciones de uso

El sistema de protección de superficies, BriteGuard®, se puede utilizar para todas las superficies lisas de vidrio o vitrocerámica.

Advertencia:

- En todo caso tener en cuenta los avisos de seguridad en la hoja de datos de seguridad y las etiquetas.
- Siempre llevar ropa protectora adecuada durante la aplicación.
- Solamente aplicar el material en espacios bien ventilados.
- Solo aplicar la protección con temperaturas entre 10 °C - 30 °C.
- Asegúrese de que los vidrios a proteger se almacenen durante por lo menos 24 horas a la misma temperatura que prevalecerá más tarde durante la aplicación. Los vidrios no deben estar más fríos que la temperatura ambiente porque de ser así, se condensará agua en la superficie. Esto impedirá que el BriteGuard® Surface Sealer reaccione químicamente con la superficie.

La aplicación se lleva a cabo en 3 pasos:

1. Pre-limpieza
2. Revestimiento
3. Limpieza final

1. Pre-limpieza

- Mezcle el BriteGuard® Surface Activator con agua limpia y templada en una relación entre 1:10 y 1:20, dependiendo del grado de contaminación del vidrio.
- Limpie la superficie a proteger a fondo con la mezcla de BriteGuard® Activator y agua.
- Seque la superficie con un trapo limpio y adecuado que no deje pelusas.

2. Protección

- Hay tres posibilidades de aplicación:
- 1.) manual, p.ej. con almohadilla de algodón
 - 2.) semiautomático, p.ej. con pistola, cabezal u otro dispositivo de pulverización
 - 3.) automático
 - Estaremos encantados de asesorarle acerca de una solución a su medida.
 - Aplique el BriteGuard® Surface Sealer con un dispositivo apropiado en la superficie limpia y seca. ¡Cuidado! ¡El revestimiento tiene que formar una película uniforme encima de la superficie!
 - Encontrará los dispositivos adecuados en nuestra página web www.briteguard.com.
 - Después deje que el BriteGuard® Surface Sealer seque por completo.

Tiempos de secado:

Temperatura ambiente 10°C = 60 minutos min.
 Temperatura ambiente 20°C = 30 minutos min.
 Temperatura ambiente 30°C = 15 minutos min.

3a. Limpieza final con Surface Finisher

- Mezcle el BriteGuard® Surface Activator con agua limpia y templada en una relación entre 1:20 y 1:50.
- La relación de mezcla depende de:
 - la cantidad de material aplicado
 - Al llevar a cabo la aplicación con dispositivos de aplicación, es normal que quede material sobrante en la superficie (1:20).
 - Tiempos de secado / temperatura ambiente
 - Si el material sobrante permanece en la superficie durante mucho tiempo, especialmente con temperaturas más altas, la limpieza final se hará más difícil (recomendado 1:20).
- Elimine el material sobrante a fondo con la mezcla de BriteGuard® Surface Finisher y agua.

3b. Limpieza final con un trapo de microfibra

- Saque brillo al vidrio con un trapo de microfibra seco hasta quitar el material sobrante por completo.

¡Importante!

Quite el cabezal pulverizador después de usarlo y cierre la botella con el tapón original. En caso contrario, el material se volverá inútil p.ej. por humedad. El cabezal se puede volver a utilizar. Después de usarlo, vacíe el cabezal y almacénelo por separado. No aplique ningún otro material con este cabezal. No limpiarlo con agua. Antes de volver a utilizar el cabezal, quite el viejo material accionando la bomba por lo menos dos veces para así llenarlo con material nuevo.

